

파트너의 폭력으로 고민하시는 분께

도쿄 위멘즈 플라자 5개국 언어의 DV 상담



「도쿄 위멘즈 플라자 (Tokyo Women's Plaza)」에서는 결혼상대나 파트너의 폭력(DV)으로 고민하고 계시는 분의 상담을 받고 있습니다.

- 통역을 통해 상담할 수 있습니다.
- 익명으로 상담할 수 있습니다.
- 상담은 무료입니다.
- 비밀은 엄수합니다.
- 도쿄도에 거주, 재직, 재학하시는 분이 대상입니다.

※무료 상담이지만 전화요금은 당신의 부담입니다.

우선 전화해 주시기 바랍니다.

전화번호 ☎ **03-5467-2455**

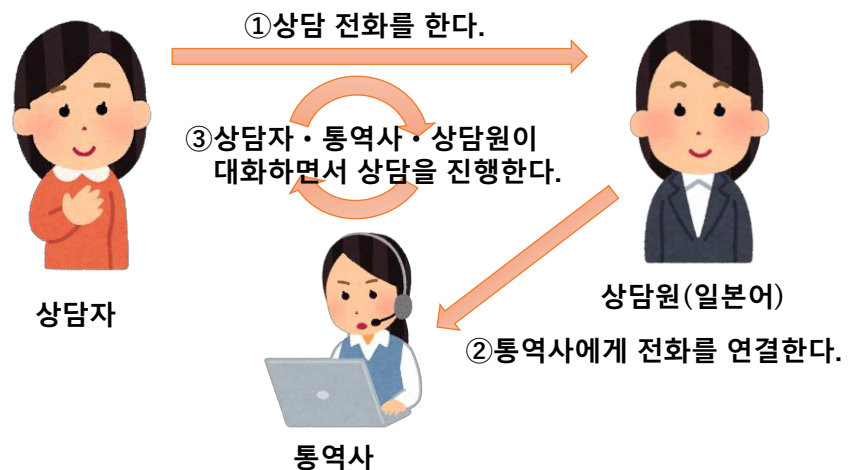
이 시간 이외에는
일본어를 하시는 분을
통해 전화해 주십시오.

★상담 시간 화요일, 목요일, 금요일 13:00~16:00

(공휴일, 12월 29일~1월 3일은 제외)

★대응 언어 영어, 중국어, 한국어, 태국어, 타갈로그어

★이용 방법



또한, 희망 언어의 통역 오퍼레이터가 다른 전화 대응으로 인해 통역을 이용할 수 없을 때는, 다시 전화를 걸어 주시도록 안내하는 경우가 있습니다.

<http://www1.tokyo-womens-plaza.metro.tokyo.jp/consult/tabid/256/Default.aspx>

도쿄 위멘즈 플라자



パートナーからの暴力でお悩みの方へ

とうきよう げんご
東京ウィメンズプラザ 5言語による DV相談



けっこんあいて ぼうりよく なや かた そうだん う
結婚相手やパートナーからの暴力 (DV) で悩んでいる方の相談をお受けします。

おつと つま こいびと ぼうりよく そうだん
夫・妻や 恋人からの 暴力 の 相談ができます

がいこくご はな
外国語で 話すことができます

なまえ はな
名前を 話しません

かね
お金は かかりません

ひみつ
あなたの 秘密を まもります

そうだん ひと
相談することが できる人

- とうきよう ひと
・ 東京に すんでいる人
- とうきよう ひと
・ 東京で はたらいている人
- とうきよう がっこう ひと
・ 東京の 学校に かよっている人

つうやく りよう そうだん
通訳を利用して相談できます。

とくめい そうだん
匿名で相談できます。

そうだん むりよう
相談は無料です。

ひみつ げんしゅ
秘密は厳守します。

とうきようと ざいじゅう
東京都に在住、

ざいきん
在勤、

ざいがく かた たいしゅう
在学の方が対象です。

※ でんわりょうきん ふたん
電話料金はあなたの負担になります。

でんわ
まずはお電話ください。

でんわばんごう
電話番号

☎ 03-5467-2455

この時間以外は、日本語を
話せる方を通して、お電話
ください。

そうだんじかん
★相談時間

かようび もくようび きんようび
火曜日、木曜日、金曜日 13:00~16:00

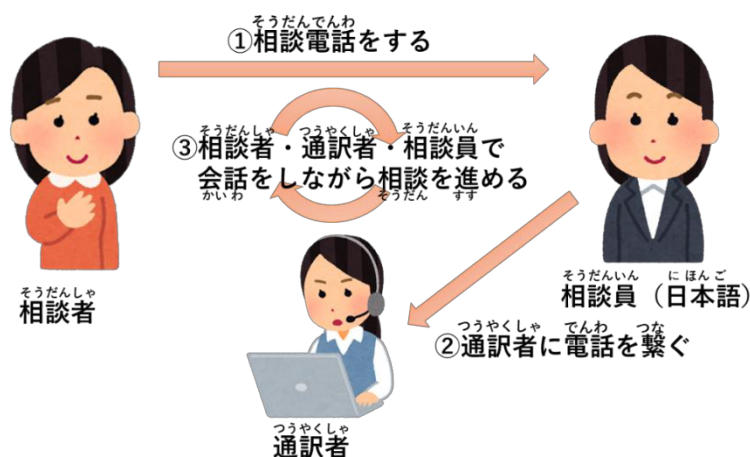
しゅくじつ がつ にち がつ にち のぞ
(祝日、12月29日~1月3日を除く。)

たいおうげんご
★対応言語

えいご ちゅうごくご かんこくご ご
英語、中国語、韓国語、タイ語、タガログ語

English、中文、한국어、ภาษาไทย、Tagalog

りようほうほう
★利用方法



きぼうげんご つうやく ほか でんわ たいおうちゅう つうやく りよう ばあい さいど
なお、希望言語の通訳オペレーターが他の電話に対応中で通訳をご利用できない場合は、再度、
でんわ あんない
電話をおかけいただくよう案内することがございます。

